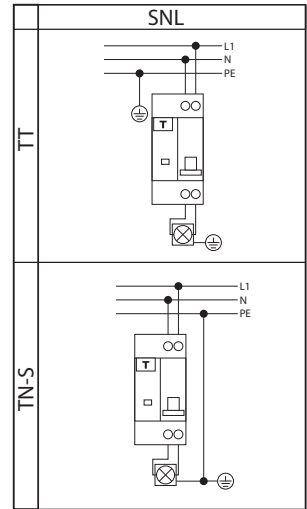
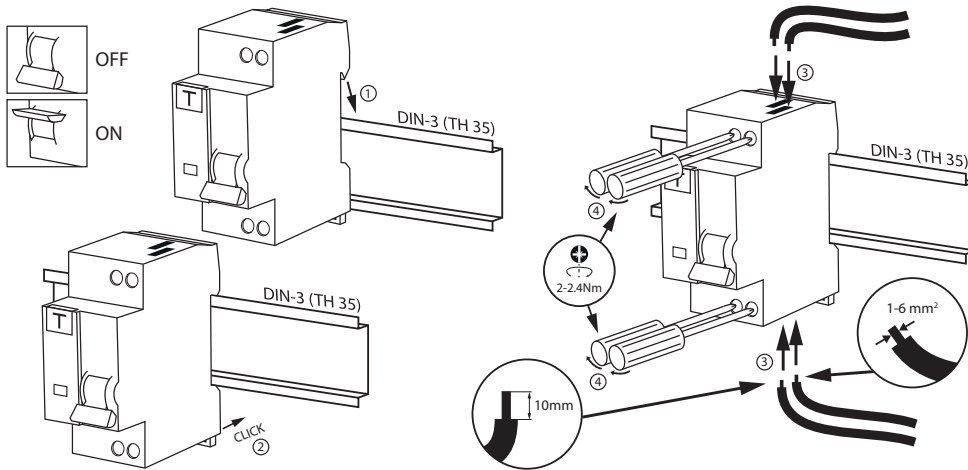


Instrukcja montażu / Installation instructions / Инструкция по монтажу / Montageanleitung / Les instructions de montage / Návod na montáž / Návod na montáž / Szerelési utasítás / Montažo instrukcija / Montāžas instrukcijas / Paigaldusjuhised / Instrucciones de montaje



PL: Wyprodukowano po 13 sierpnia 2005. Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprężce niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu do recyklingu lub do punktu oddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki dostępna jest u władz lokalnych jak i w siedzibie producenta.

EN: Produced after 13th August 2005. Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice.

DE: nach dem 13. August 2005 produziert Elektroschrott sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln soweit das möglich ist. Überprüfen Sie Ihre lokalen Behörden oder Einzelhändler bezüglich Rat der Wiederverwertung.

RU: Произведено до 13 августа 2005. Не выбрасывать использованных электрических и электронных устройств вместе с бытовыми отходами с повода на наличие в устройствах опасных веществ для окружающей среды. Данное устройство необходимо передать в пункт сбора с целью дальнейшей переработки. Информация о пунктах сбора доступна в местных органах власти, а также от производителя.

FR: Fabriqué après le 13 août 2005. Ne pas jeter les appareils électriques et électroniques usés avec les déchets municipaux en raison de la présence de substances dangereuses pour l'environnement dans ces appareils. Ces appareils doivent être remis à un point de collecte pour le recyclage. Les informations sur les points de collecte sont disponibles auprès des autorités locales ainsi que dans le siège social du fabricant.

CZ: Vyrobené po 13. srpnu 2005. Nevhazujte odpadní elektrické a elektronické zařízení spolu s komunálním odpadem z důvodu přítomnosti v zařízení environmentálně nebezpečných látek. Tato zařízení by měla být předána na sběrné místo pro recyklaci. Informace o sběrných místech jsou dostupné na místních úřadech a také v sídle výrobce.

SK: Vyrobené po 13. auguste 2005. Nevhazujte odpadové elektrické a elektronické zariadenia spolu s komunálnym odpadom z dôvodu prítomnosti v zariadení environmentálne nebezpečných látok. Tieto zariadenia by mali byť odovzdané na zberné miesto na recykláciu. Informácie o zberných miestach sú dostupné na miestnych úradoch, ako aj v sídle výrobcu.

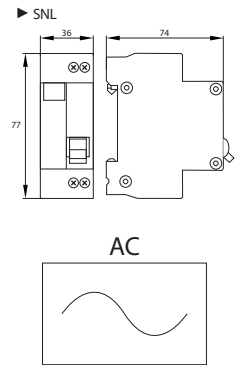
HU: 2005. augusztus 13-án után legyártott. Az elektromos és elektronikus készülékeket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos, mivel a berendezések a környezetet káros anyagokat tartalmaznak. Azokat a berendezéseket azok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosítás céljából. A gyűjtőhelyekről szóló információk a helyi hatóságoknál és a gyártó székhelyén állnak rendelkezésre.

LT: Pagamintas po 2005 m. rugpjūčio 13 dienos. Neišmesti susidėjusių elektros ir elektrinių įrenginių su komunaliniams atliekoms dėl gaminyje esančių kenksmingų aplinkai medžiagų. Gaminius privaloma perduoti tokių atliekų surinkimo ir perdavimo punktuose. Informacija apie surinkimo punktus prireikima vietas vadovų centuose ir gamintojo būstinėje.

LV: Ražots pēc 2005. gada 13. augusta. Neizmetiet elektronisko ierīcu atkritumus kopā ar sadzīves atkritumiem, jo tajās ir videi bīstamas vielas. Šīs ierīces jāizveid uz atkritumu pārstrādes savākšanas punktu. Informācija par savākšanas punktiem ir pieejama gan vietējās pašvaldības, gan ražotāja birojā.

EE: Valmistatud pärast 13. augustit 2005. Ärge visake kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid koos olmejäätmetega, kuna seadmes on keskkonnale ohtlikke aineid. Need seadmed tuleb saata ringlussevõetukohta kogumispunkti. Teavet kogumispunkti kohta saate nii kohalikest valitsustelt, kui tootja peakorterilt ka.

ES: Fabricado después del 13 de agosto de 2005. No elimine los equipos eléctricos y electrónicos desguastados junto con los residuos municipales debido a la presencia en los equipos de sustancias peligrosas para el medio ambiente. Los equipos deben entregarse a un punto de recogida para su posterior reciclaje. La información relativa a los puntos de recogida está disponible en las oficinas de las autoridades locales y en las instalaciones del fabricante.



1	U _n 240V~	2	B/C	3	I _n 6A/10A 16A/20A 25A	4	I _{Δn} 30mA	5	I _{nc} / I _{Δc} 4.5kA	6	I _{Δm} 1.0kV	7	I _{cs} 6000A	8	U _{imp} 4kV	9	IP20
10	2	11	U _i 500V	12	-5°C +40°C	13		14		15	max 6mm ²						



ul. Bocznicowa 13
05-850 Jawczyce
www.bemko.eu

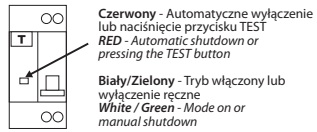


Przycisk testowy - test switch:

Naciśnięcie przycisku sprawdza działanie funkcji wyłącznika
Pressing the button checks the operation of the switch function

Uwaga. Przycisk TEST nie jest przeznaczony do kontroli zabezpieczenia instalacji elektrycznej. Służy on wyłącznie do kontroli poprawności działania wyłącznika RCBO.
Caution. The TEST button is not intended to check the protection of the electrical system. It serves only to check the correct operation of the RCBO.

Za pomocą przycisku TEST należy raz w miesiącu dokonać sprawdzenia dokładności działania
Use the TEST button to check the accuracy of operation once a month



Czerwony - Automatische wyłączenie lub naciśnięcie przycisku TEST
RED - Automatic shutdown or pressing the TEST button

Biały/Zielony - Tryb włączony lub wyłączenie ręczne
White / Green - Mode on or manual shutdown

PL

- Napięcie znamionowe.
- Charakterystyka pracy.
- Prąd znamionowy.
- Znamionowy prąd różnicowy.
- Prąd znamionowy zwarcia umowy.
- Znamionowa zwarcia zdolność łączeniowa.
- Eksploatacyjna zwarcia zdolność łączeniowa.
- Znamionowe napięcie udarowe.
- Stopień ochrony.
- Stopień zanieczyszczenia.
- Znamionowe napięcie izolacji.
- Temperatura pracy.
- Uwaga, ryzyko porażenia prądem.
- Do użytku wewnętrznego.
- Pojemność zacisków.

EN

- Rated voltage.
- Work characteristics.
- Rated current.
- Rated short circuit breaking capacity.
- Rated short circuit rated current.
- Rated short circuit breaking capacity.
- Operational short-circuit connection capacity.
- Surge current capacity.
- International Protection Rating.
- Pollution degree.
- Rated insulation voltage.
- Working temperature.
- Caution, risk of electric shock.
- For internal use.
- Terminal capacity.

DE

- Nennspannung.
- Betriebsmerkmale.
- Nennstrom.
- Bemessungskurzschlussleistung.
- Kurzschlussnennstrom.
- Nominale Kurzschlussfähigkeit.
- Operative Kurzschlussfähigkeit.
- Stoßstromfestigkeit.
- Schutzart.
- Verschmutzungsgrad.
- Reihenspannung.
- Betriebstemperatur.
- Achtung: Gefahr eines Stromschlags.
- Für den internen Gebrauch.
- Klemmenkapazität.

RU

- Номинальное напряжение.
- Характеристики работы.
- Переменный ток.
- Номинальная отключающая способность при коротком замыкании.
- Номинальный ток короткого замыкания.
- Номинальная отключающая способность при коротком замыкании.
- Эксплуатационная емкость при коротком замыкании
- Устойчивость к импульсному току.
- Степень защиты.
- Базовый ток.
- Номинальное напряжение изоляции.
- Рабочая температура.
- Внимание, риск поражения электрическим током.
- Для внутреннего использования.
- Емкость зажимов.

FR

- Tension nominale.
- Caractéristiques du fonctionnement.
- Courant nominal.
- Pouvoir nominal de coupure en court-circuit.
- Courant de court-circuit nominal contractuel.
- Pouvoir assigné de coupure nominal.
- Pouvoir assigné de coupure d'utilisation.
- Tenue au courant de choc.
- Niveau de protection.
- Taux de contamination.
- Tension nominale de l'isolation.
- Température de fonctionnement.
- Attention, risque de choc électrique.
- À usage interne.
- Capacité des bornes.

CZ

- Jmenovitě napětí.
- Charakteristiky funkce.
- Jmenovitý proud.
- Provozní charakteristiky.
- Jmenovitý zkratový proud konvenční.
- Provozní zkratová zapínací schopnost.
- Jmenovitě impulsní napětí.
- Stupeň ochrany.
- Stupeň znečištění.
- Jmenovitě izolační napětí.
- Pracovní teplota.
- Pozor, nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Na vnitřní použití.
- Kapacita svorek.

SK

- Menovitě napětí.
- Prevádzkové charakteristiky.
- Menovitý prúd.
- Menovitá kapacita prerušenia skratu.
- Menovitý zkratový prúd konvenčný.
- Menovitá zkratová zapínacia schopnosť.
- Prevádzková impulzná zapínacia schopnosť.
- Menovitě izolačné napětí.
- Stupeň ochrany.
- Stupeň znečistenia.
- Menovitě izolačné napětí.
- Pracovná teplota.
- Pozor, nebezpečnost úrazu elektrickým prúdom.
- Na vnútorné použitie.
- Kapacita svoriek.

HU

- Névéleges feszültség.
- A munka jellemzői.
- Névéleges áram.
- Névéleges rövidzárlat-megszakítási képesség.
- Névéleges rövidzárlati áram.
- Névéleges rövidzárlat-megszakítási képesség.
- Működési zárlati megszakító képesség.
- Védettség mértéke.
- Szenyezés foka.
- Szigetelési névéleges feszültsége.
- Üzemi hőmérséklet.
- Vigyázat, áramütés elleni védelem.
- Belső használatra.
- Befogadóképesség.

LT

- Vardinė įtampa.
- Darbo charakteristikos.
- Vardinė srovė.
- Nominalioji trumpojo jungimo gedimo savybė.
- Vardinė trumpojo jungimo standartinė srovė.
- Vardinė trumpojo jungimo jungiamoji geba.
- Eksploatacinė trumpojo jungimo jungiamoji geba.
- Srovės padidėjimo intensyvumas.
- Saugos laipsnis.
- Užterštumo laipsnis.
- Vardinė izoliacijos įtampa.
- Darbo temperatūra.
- Pastaba, galimybė patirti elektros šoką.
- Užmiškas naudoti viduje.
- Grybtų talpa.

LV

- Nominālais spriegums, frekvence.
- Darba raksturlielumi.
- Nominālā strāva.
- Nominālā īssavienojuma pārtraukšanas spēja.
- Nominālā īsslēguma standarta metināšanas strāva.
- Nominālā īsslēguma savienojuma spēja.
- Darbības īssavienojuma spēja.
- Nominālais impulspriegums.
- Starptautiskais aizsardzības novērtējums.
- Piesārņojuma līmenis.
- Nominālais izolācijas spriegums.
- Darba temperatūra.
- Uzmanību, elektriskās strāvas trieciena risks.
- Izmantošanai iekšējā.
- Terminālu ietilpība.

EE

- Nimipinge.
- Töö omadused.
- Nimivool.
- Nimeline lühise purunemisvõime.
- Lepinguline lühise nimivool.
- Nimi lühise purunemisvõime.
- Töötav lühiseühendus võime.
- Nimi liigipinge.
- Kaitse aste.
- Reostusaste.
- Isolatsiooni nimipinge.
- Töötemperatuur.
- Tähelepanu, elektrilöögi oht.
- Sise kasutamiseks.
- Klemmide mahtuvus.

ES

- Tensión nominal.
- Características de trabajo.
- Corriente nominal.
- Capacidad nominal de corte de cortocircuito.
- Corriente nominal de cortocircuito Icc convencional.
- Capacidad de corte.
- Capacidad de corte de servicio en cortocircuito.
- Capacidad de corte de choque.
- Grado de protección.
- Nivel de contaminación.
- Tensión nominal de aislamiento.
- Temperatura de funcionamiento.
- Atención: riesgo de descarga eléctrica.
- Para uso interior.
- Capacidad de los bornes.

